

Invitació	9
Joan Brossa, entre paraula i vida	11
1	13
2	17
3	20
4	22
5	24
6	27
Creativitat en les poesies de Joan Brossa.....	29
Autoreferència i caràcter d'objecte del poema.....	38
Materialitat del poema	44
Temps i lectura/lector	47
La creativitat de Brossa.....	54
Picasso i Brossa	56
El culte a la lletra A	60
La sabata del poeta: Joan Brossa a Alemanya.....	67
Poesia de Brossa en alemany	71
Estudis sobre Brossa.....	77

Brossa i l'Everest.....	79
Obra poètica plàstica.....	83
Brossa a les Setmanes Catalanes a Berlín 1978.....	87
Bibliografia de T. Stegmann sobre Brossa	91
<i>Ironia intertextual i complexitat narrativa en Els treballs perduts</i> de Joan F. Mira	
El model de l' <i>Ulysses</i> de James Joyce	94
La <i>Biblia</i>	99
Ecos de Borges, Cervantes i... Eco	101
Hèrcules com a bibliotecari valencià.....	102
Complexitat temporal-narrativa: un altre motiu herculi.....	108
Continuen els treballs	112
Amfitrió – Zeus – Alcmena – Hèrcules i, naturalment, Jesús.....	114
Del treball desè al dotzè	116
Fracàs i ironia valenciana.....	120
Erotisme com a salvació i acompliment.....	121
Estil narratiu i registres lingüístics	125
Bibliografia	129
<i>“Als poetes catalans” de Frederic Mistral, un clam per la independència?</i>	
La segona part del poema.....	140
Metàfores familiars.....	144
Autobiografia	148
Mistral dividit.....	151

La llengua	153
Dues lectures alhora	156
Mediació narrativa i participació del lector en el <i>Tirant lo Blanc</i>	165
El text: activador del lector.....	168
Buits narratius.....	173
El diàleg entre autor i lector	176
El “somni”	181
El lector actua com les persones del relat	183
Martorell ha cedit la seva funció a Plaerdemavida...	192
Buits omplerts i no omplerts	196
Més bibliografia relacionada	200
El “realisme tècnic” i el “detallisme sobri” al <i>Tirant lo Blanc</i>	201
Martorell “positivista”	203
Capítol 105-106	206
Comprendre el text	209
Un text imprecís	211
L’enginy de la crema de la nau, com a falla	215
Les propostes dels traductors.....	219
El traductor italià Lelio Manfredi.....	224
Caoursin, <i>Obsidio Rhodiae</i>	228
Una altra descripció literària defectuosa.....	231
Set mínims de correcció	234
El procediment creatiu de l’autor	238
Detallisme i detallisme sobri.....	241

Què espera l'autor, del lector?.....	243
La catalanística a Alemanya	247
Preliminars.....	247
Wilhelm von Humboldt	249
La catalanística alemanya	252
Friedrich Diez.....	253
La literatura catalana	257
El <i>Grundriss</i> de Gröber.....	258
Bernhard Schädel.....	260
Eberhard Vogel	263
Característiques de la romanística alemanya	263
Hamburg.....	265
Friburg (Freiburg)	266
Erlangen-Nuremberg (Nürnberg).....	267
Setmanes Catalanes a Berlín.....	268
Frankfurt	269
Diccionaris i gramàtiques.....	270
Tesis de tema català.....	272
La Biblioteca Catalana de Frankfurt	273
Tübingen	275
El Deutscher Katalanistenverband (DKV)	277
Bases de dades catalanístiques alemanyes.....	278
Una obra fonamental: <i>Carrers de frontera</i>	280
Bibliografia	281
Bibliografia web	287